

**Ersatzteilliste
Pièces de rechange
Spare parts list**

**Grenz- und
Reihenstreueinrichtung**

**Dispositif pour les
épanchages de bordure**

**Boundary and border
spreading system**

TELIMAT T50 T50 plus

Telimat T50 / T50 plus 10001 -

0608795 D-Telimat T50 - 0513E

Ihre Ansprechpartner bei RAUCH

Ersatzteil-Service

Raimund Droll, Michael Huck,
Simone Detscher, Marion Ernst

07221/985-147
Fax 07221/985-202

Servicezentrum, Kundendienst

Albert Sucher, Hagen Wiegert,
Markus Ibach, Werner Ernst

07221/985-250
Fax 07221/985-203

Garantieabwicklung

Markus Zoller

07221/985-235
Fax 07221/985-203

Streutechnik

Alfred Wagner, Michael Velten

07221/985-2111 / 2112
Fax 07221/985-205

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH, D-76545 SINZHEIM

Ersatzteilliste
Catalogue P. D. R.
Spare parts list

Nr. 0608795 D
T50-0513E

annulliert und ersetzt
annule et remplace
cancels and replaces

Nr. 0608795 C
T50-0611E

Symbole	Signes codifiés	Standard symbols
>	Von bis	De à
>	Bis	Jusque
▷	Ab	A partir de
:	Für	Pour
<>	Ausser	Sauf
>::<	Bestehend aus	Ensemble comprenant
FIG	Bild	Repère
Rpl	Ersetzt	Remplace
*	Siehe Note	Voir note
> <	Stärke	Epaisseur
<->	Länge, Höhe	Longueur, Hauteur
∅	Durchmesser	Diamètre
Q?	Stückzahl nach Bedarf	Quantité selon besoin
OPT	Ausrüstung nach Wunsch	Équipement facultatif
↗	Fahrtrichtung	Sens d'avancement
↻	Drehrichtung	Sens de rotation
□	Teilesätze & Baugruppen	Ensemble de pièces
		Sub-assemblies & kits

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte immer angeben:

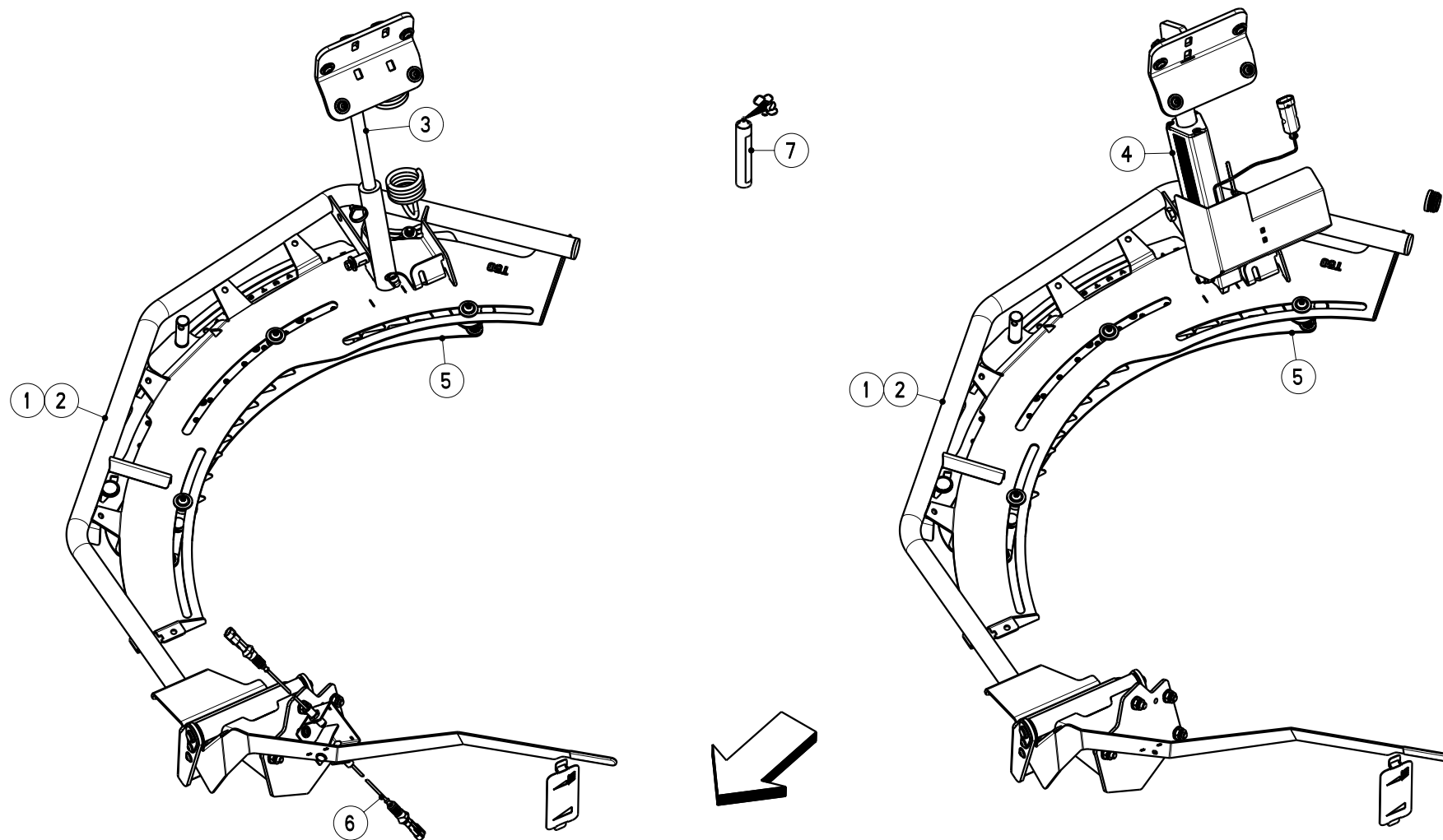
- Die Maschinenummer und den Maschinentyp
- Die Nummer des Teiles
- Die Bezeichnung des Teiles
- Die gewünschte Stückzahl

Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer:

- Le no. et le type de la machine
- Le numéro de la pièce
- La désignation de la pièce
- La quantité de pièces désirée

When ordering spare-parts, will you please mention:

- The machine number and machine type
- The part number
- The description of the part
- The quantity of parts



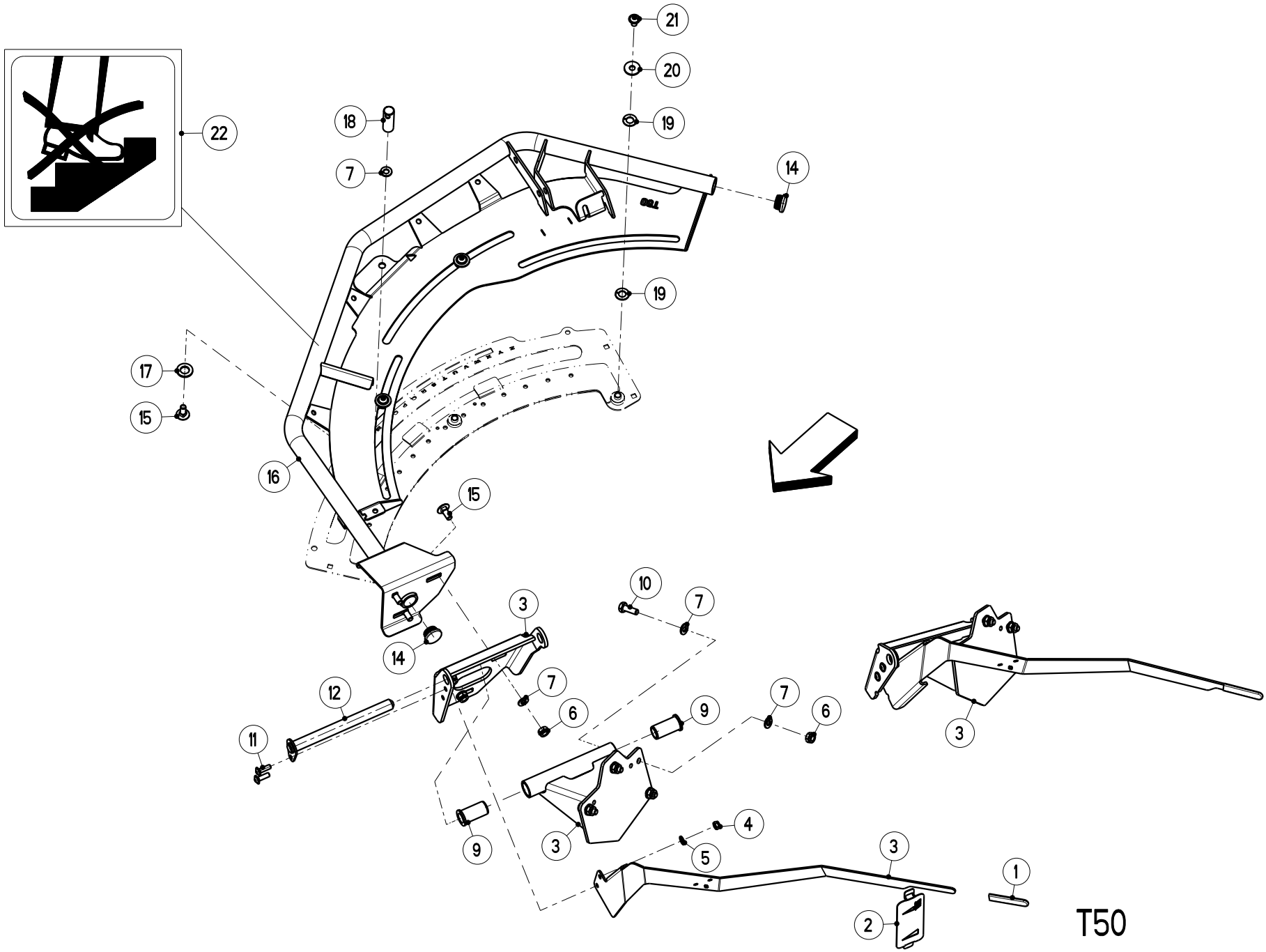
Telimat T50 / T50 plus

Artikelnummer/Version	0608795	D	Telimat T50 / T50 plus		Telimat T50 / T50 plus		Telimat T50 / T50 plus	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0001	E087107	C	Telimat	Groupe	Support,Bras	Group	Frame bracket,U tube
				T50-Halterung,Buegel				
Serie	10001 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0002	E087213	A	Telimat	Groupe	Support,Bras	Group	Frame bracket,U tube
				T50 plus-Halterung,Buegel				
Serie	10001 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0003	E087108	C	Telimat	Groupe	Verin,flexibles hydrauliques	Group	Cylinder,hydraulic hoses
				T50/T50 plus-Zylinder,Hydroleit.				
Serie	10001 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0004	E087116	C	Telimat	Groupe	Verin electrique	Group	Electrical actuator
				T50/T50 plus-Elektro-Stellzylinder				
Serie	10132 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005	E087036	B	Telimat	Groupe	Deflecteur	Group	Lower section
				T25/50/50 plus-Unterteil				
Serie	10001 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0006	E087109	B	Telimat	Groupe	Collection capteur	Group	Sensor kit
				T50/T50 plus-Sensor				

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/05/14-13:35:19

Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*			
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0007	E087142	A	Teilesatz Lackreparatur	Groupe	Jeu de pieces reparation peinture	Group	Parts set paint repair
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*			

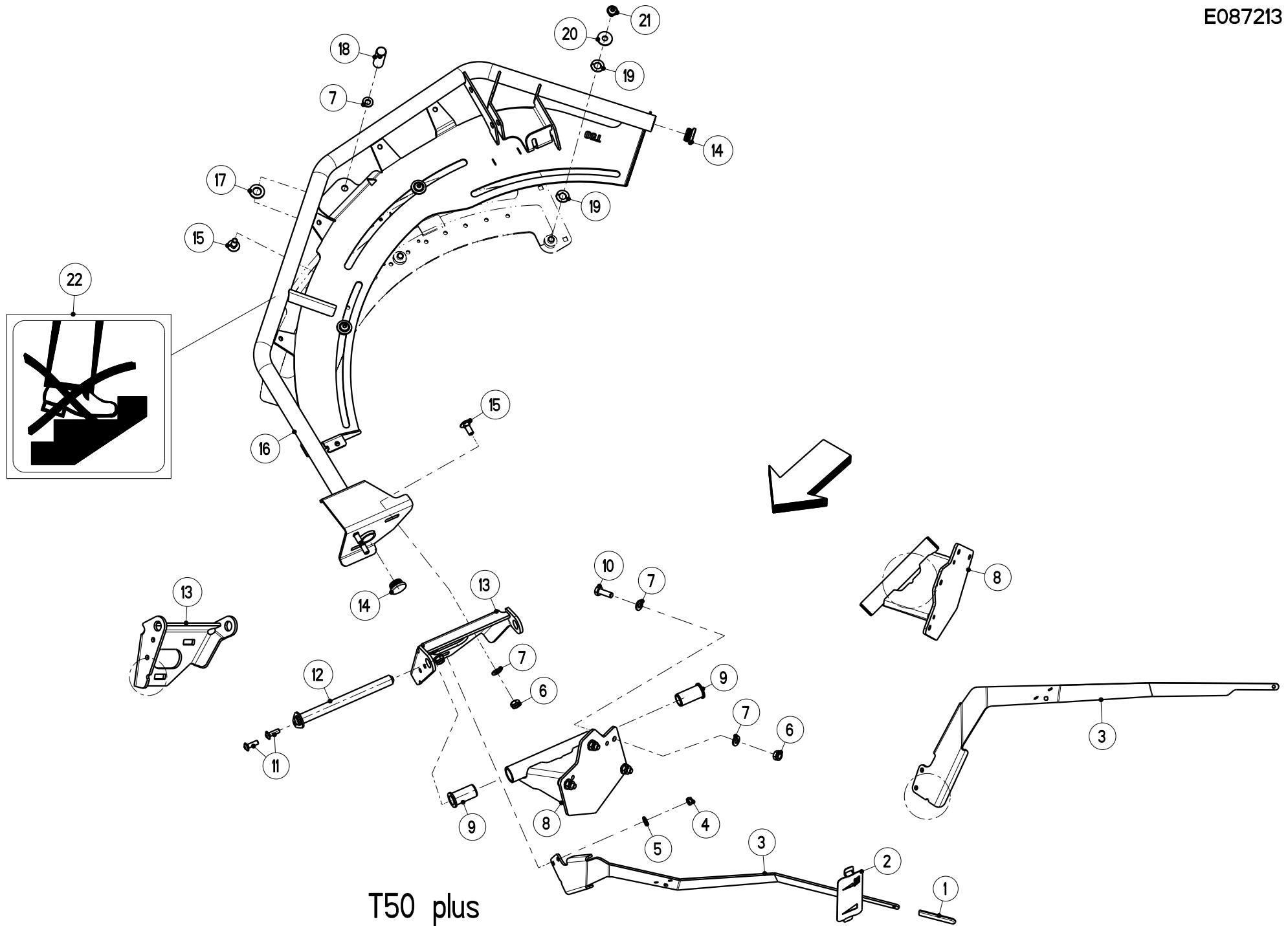


T50

Artikelnummer/Version	0608795	D	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0001 E087107	C	Telimat	Groupe Support,Bras	Group Frame bracket,U tube
			T50-Halterung,Buegel		
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055693	1			Kappe 14x3 vkt.-innere Lg.75-gelb	Joint protecteur	Protective seal *
0002	3087345	1			Anzeige T50-AXIS	Afficheur de position	Indicator *
0003	4087343	1			Umruestsatz Halterung-Buegel Telimat T50	Jeu de pieces	Parts set *
0004	2123770	2			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0005	2115639	2			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0006	2123852	7			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0007	2115641	12			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0009	2007516	2			Gleitlager Da=26 Di=20 L=50 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0010	2123743	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0011	2152343	2			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0012	4087076	1			Achse kpl.	Axe	Axle *
0014	2152437	2			Verschlussstopfen D=34x3.5-4.0-H=11.5	Bouchon	Plug *
0015	2123709	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 10x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0016	4087143	1			Buegel kpl.-T 50	Bras	U tube *
0017	2004501	1			Scheibe 17x30x3-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0018	2055437	1			Mutter M 10-L=58	Ecrou	Nut *
0019	2152729	6			Anlaufscheibe Da=26 Di=14 s=1.5 Form T	Rondelle de glissement	Washer disc *
0020	2123867	3			Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0021	2152727	3			Linsenflanschschraube M 10x16-A2-70-Tufloc	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0022	2052075	1			Aufkleber Aufsteigen verboten	Autocollant	Sticker *



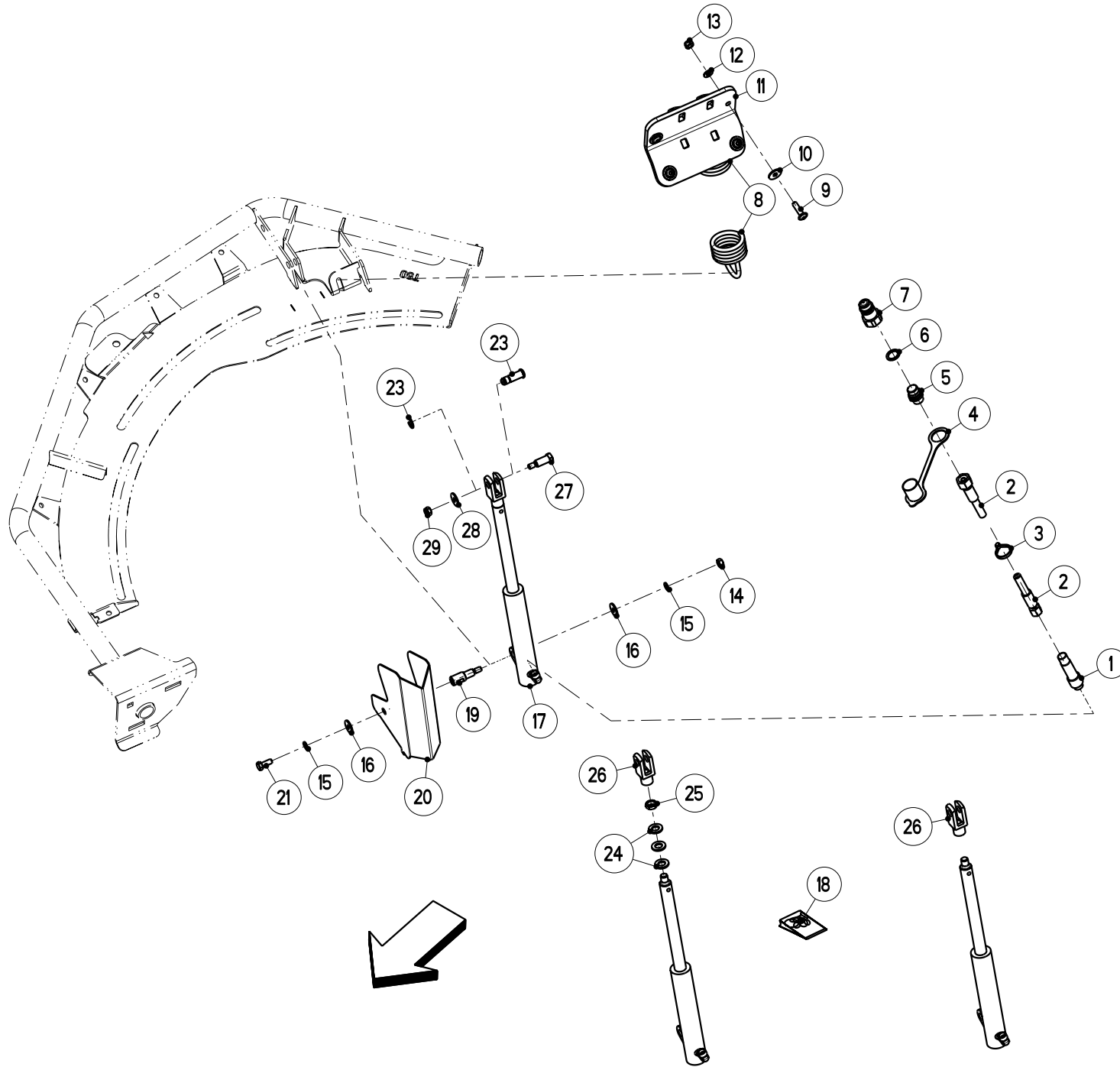
T50 plus

Artikelnummer/Version	0608795	D	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0002 E087213	A	Telimat	Groupe Support,Bras	Group Frame bracket,U tube
			T50 plus-Halterung,Buegel		
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055693	1			Kappe 14x3 vkt.-innere Lg.75-gelb	Joint protecteur	Protective seal *
0002	3087345	1			Anzeige T50-AXIS	Afficheur de position	Indicator *
0003	3087447	1			Anzeigeelement RAL 2002	Voyant	Indicating element *
0004	2123770	2			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0005	2115639	2			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0006	2123852	7			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0007	2115641	12			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0008	4087341	1			Halterung kpl. RAL 2002 m. Gleitlager	Support	Frame bracket *
0009	2007516	2			Gleitlager Da=26 Di=20 L=50 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123743	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0011	2152343	2			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0012	4087076	1			Achse kpl.	Axe	Axle *
0013	3087446	1			Halteblech RAL 2002	Support	Support *
0014	2152437	2			Verschlussstopfen D=34x3.5-4.0-H=11.5	Bouchon	Plug *
0015	2123709	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 10x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0016	4087143	1			Buegel kpl.-T 50	Bras	U tube *
0017	2004501	1			Scheibe 17x30x3-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0018	2055437	1			Mutter M 10-L=58	Ecrou	Nut *
0019	2152729	6			Anlaufscheibe Da=26 Di=14 s=1.5 Form T	Rondelle de glissement	Washer disc *
0020	2123867	3			Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0021	2152727	3			Linsenflanschschraube M 10x16-A2-70-Tufloc	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0022	2052075	1			Aufkleber	Autocollant	Sticker

Bild	Art.-Nr.	St.	Serie	Serie	Benennung	Designation	Description
Fig.		Qt.	von	bis	Bezeichnung	Bemerkung/Remarque/Remark	Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
					Aufsteigen verboten		*

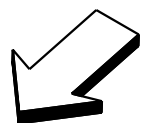
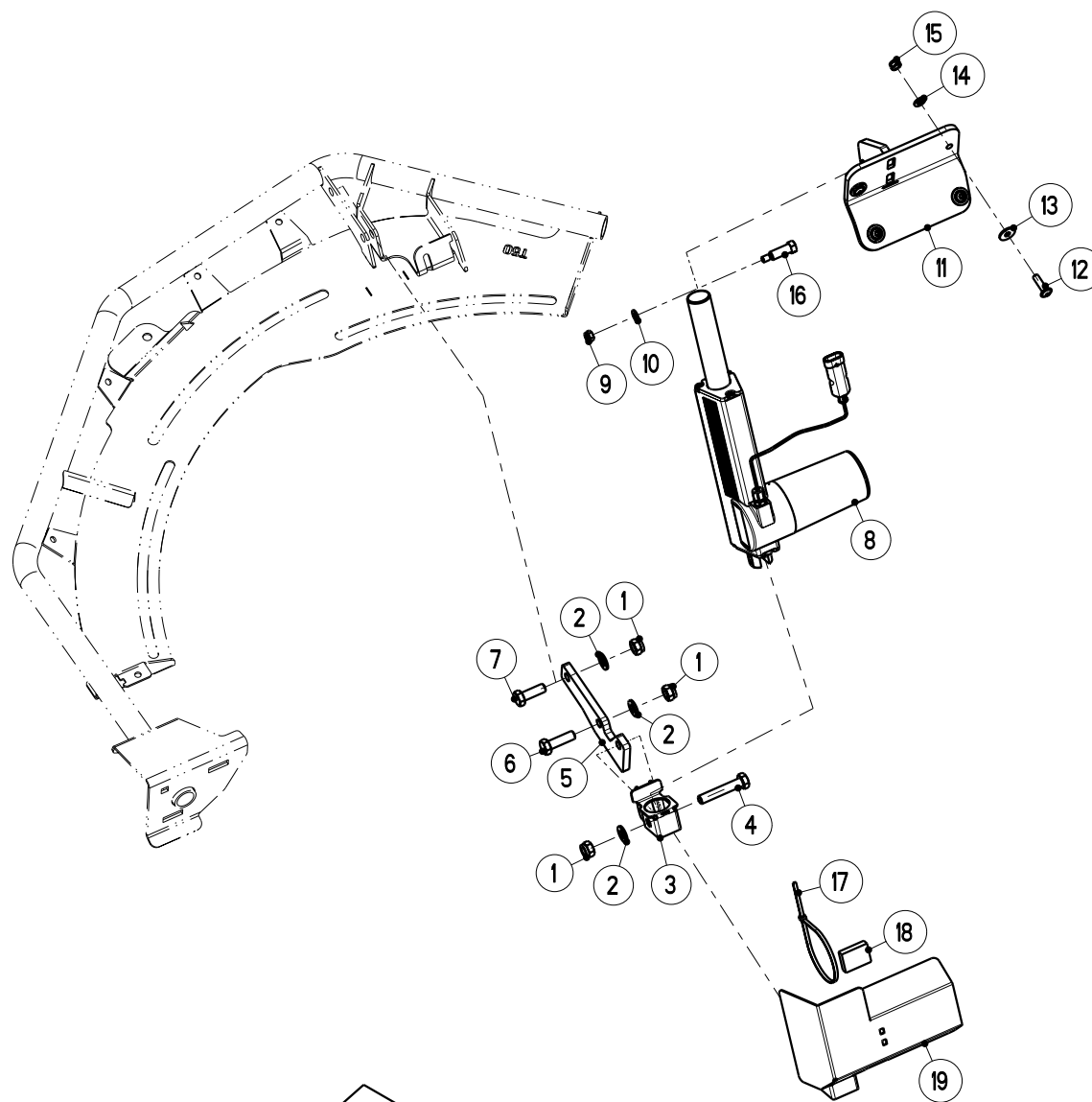


Artikelnummer/Version	0608795	D	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0003 E087108	C	Telimat	Groupe Verin,flexibles hydrauliques	Group Cylinder,hydraulic hoses
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
			T50/T50 plus-Zylinder,Hydroleit.		

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055692	1			Schrumpfschlauch Warm-MDT-A 19/6-80-Kleber	Gaine thermoretractable	Shrink hose *
0002	2055436	1			Hydro-Schlauch M 14x1.5/M 18x1.5-3700-NW 6	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0003	2007531	6			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0004	2152767	1			Staubkappe rot-fuer BG 3-D1=27-D2=27	Capuchon rouge	Cap red *
0005	2055440	1			Rueckschlagventil Drossel-4 Liter-12L-M 18x1.5	Limiteur de debit	Throttle check valve *
0006	2117456	1			Dichtring DIN 7603-A-18x24x1.5-Cu	Joint	Sealing ring *
0007	2017411	1			Kupplungsstecker IG M 18x1.5-BG 3	Embout male	Hydraulic plug *
0008	2055432	1			Zugfeder Da=60-Di=46-L0=256.8-d=7	Ressort de traction	Tension spring *
0009	2152742	4			Linsenflanschschraube M 8x30-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2152170	4			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0011	4087144	1			Halterung kpl.-RAL 2002	Support	Support *
0012	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0013	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0014	2123847	1			Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou H	Hexagon nut *
0015	2115318	2			Federring DIN 127-B 8-A2	Rondelle ressort	Spring washer *
0016	2123866	2			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0017	2055438	1			Hydrozylinder einfachwirkend E-20-35-140-264-M 12-G 12x24	Verin simple effet	Single acting ram *
0018	2055443	1			Dichtungssatz kpl.-f. EW-Zylinder-2055438	Collection de joints	Set of oil seals *
0019	2055576	1			Bolzen IG M 8 - AG M 8	Axe	Pin *
0020	3087233	1			Schutz *	Protecteur	Guard *
0021	2123735	1			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x20-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0023	4087299	1			Nachruestsatz	Jeu de pieces	Parts set

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
					T 25/T 50/FHZ 25/FHZ 26		*
0024	2123870	3			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0025	2123802	1			Sechskantmutter ISO 4035-M 12-A2-035	Ecrou H	Hexagon nut *
0026	2056957	1			Gabelkopf M 12-G 12x24-DIN 71752-RAL7021	Chape	Yoke *
0027	2057100	1			Bundbolzen SW 12.8-M 8	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *
0028	2123866	1			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0029	2123770	1			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *

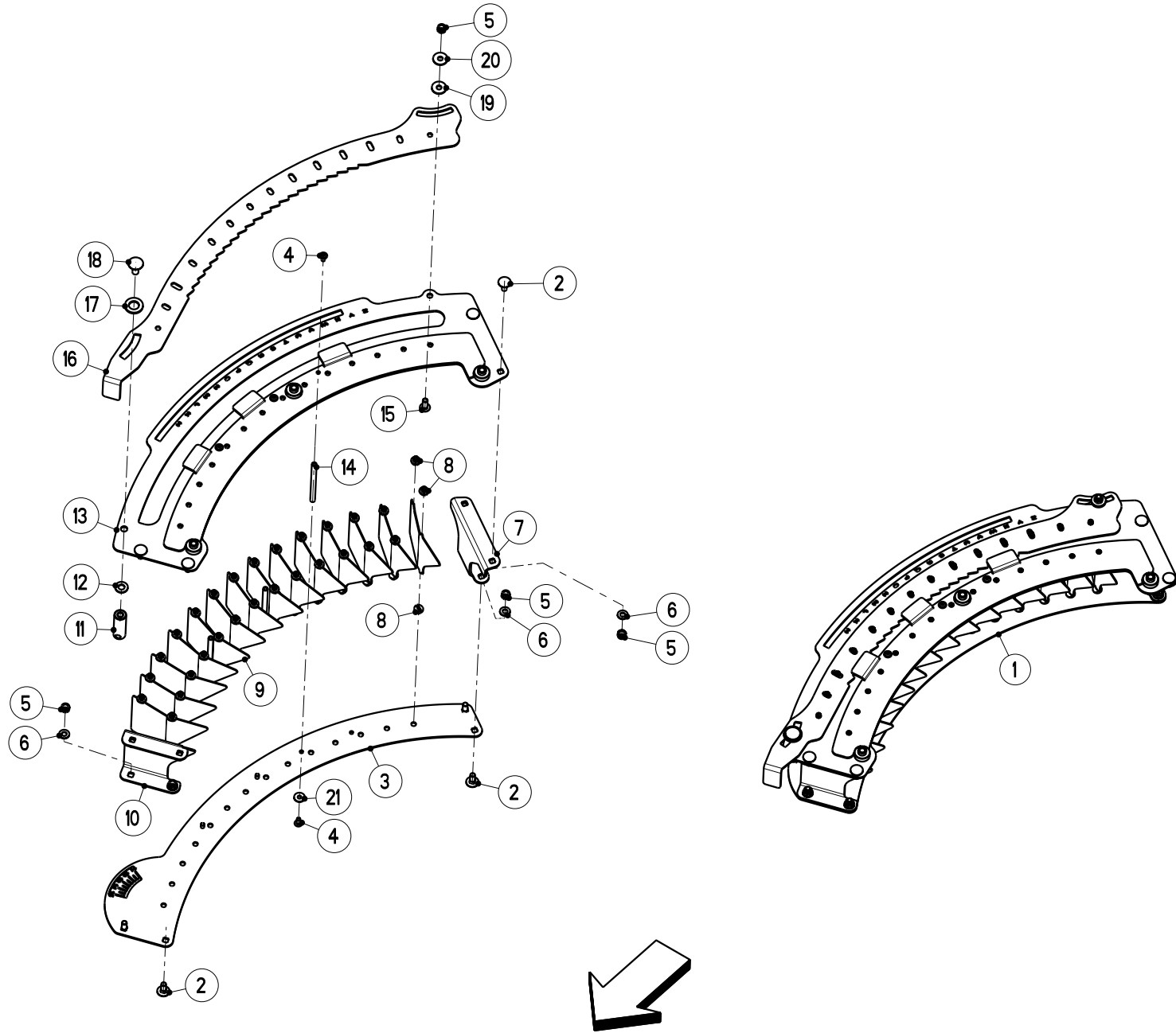


T50 / T50 plus

Artikelnummer/Version	0608795	D	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0004 E087116	C	Telimat	Groupe Verin electrique	Group Electrical actuator
			T50/T50 plus-Elektro-Stellzylinder		
Serie	10132 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123853	3			Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2123870	3			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	3087355	1			Schutz *	Protecteur	Guard *
0004	2123825	1			Sechskantschraube ISO 4014-M 12x65-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0005	2056814	1			Halteplatte *	Plaque de fixation	Plate *
0006	2121003	1			Sechskantschraube ISO 4017-M 12x40-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0007	2121002	1			Sechskantschraube ISO 4017-M 12x35-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0008	2056615	1			Elektro-Stellzylinder 12VDC-140mm Hub-1500N Hubkraft	Verin electrique de regulation	Electrical actuator *
0009	2123770	1			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *

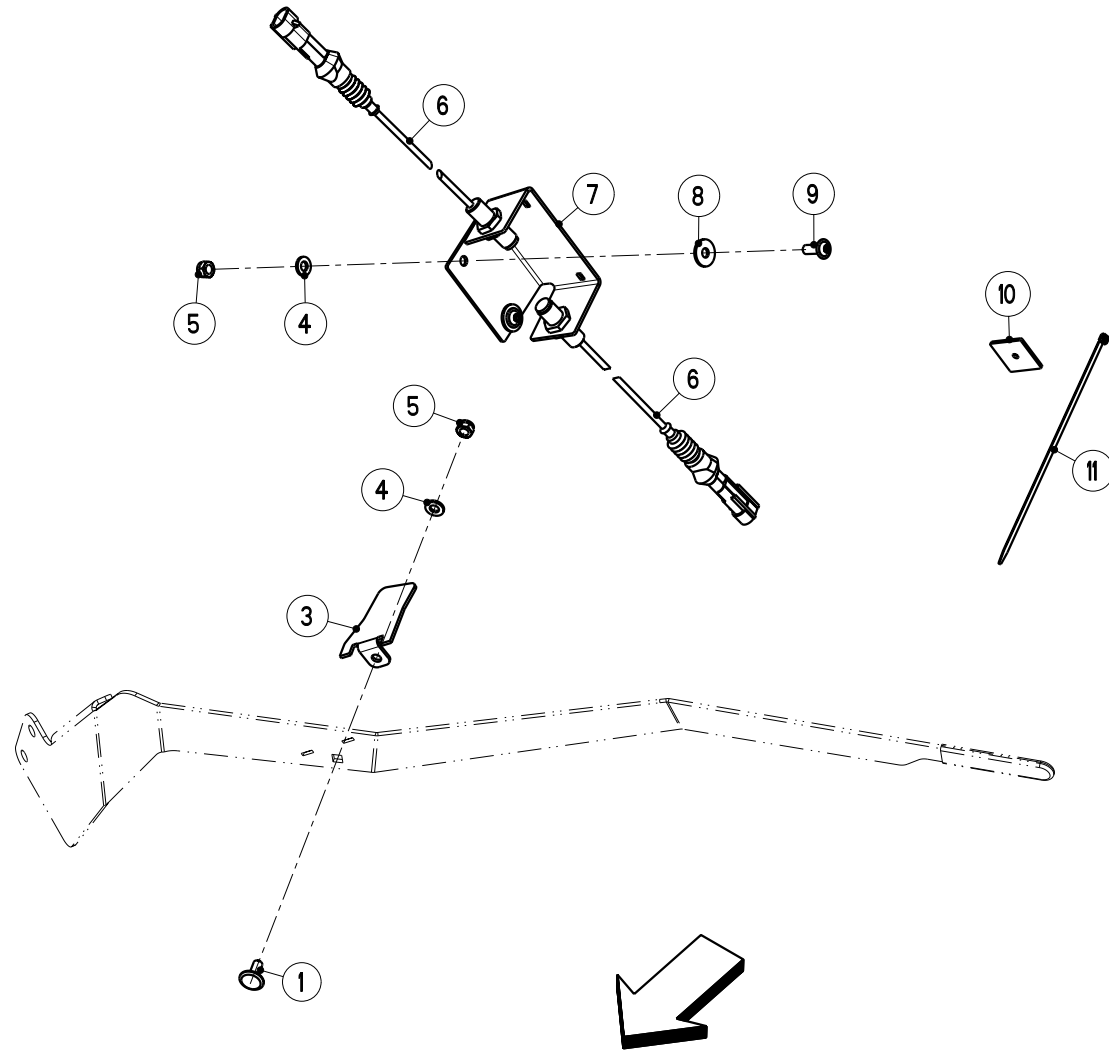
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2115639	1			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0011	4087229	1			Halterung kpl.-RAL 2002	Support	Support *
0012	2152742	4			Linsenflanschschraube M 8x30-A2-70	Vis a tete cylindrique bombe	Binding head screw *
0013	2152170	4			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0014	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0015	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0016	2057134	1			Bundbolzen SW 12.8-M 8	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *
0017	2007531	1			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0018	3087441	1			Dichtungsprofil 10x30x40 eins.sel.kle.	Joint	Seal *
0019	3087440	1			Schutz Aktuator	Protecteur	Guard *



Artikelnummer/Version	0608795	D	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005 E087036	B	Telimat	Groupe Deflecteur	Group Lower section
			T25/50/50 plus-Unterteil		
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4087077	1			Unterteil kpl.-T 25	Piece dessous cpl.	Lower part cpl. *
0002	2123803	8			Flachrundschraube DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0003	3087101	1			Unterteil *	Piece dessous	Lower part *
0004	2152728	6			Linsenflanschschraube M 6x12-A2-70-Tufloc	Vis a tete cylindrique bombe	Binding head screw *
0005	2123770	9			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0006	2115639	8			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0007	3087100	1			Seitenteil *	Support	Support *
0008	2055419	42			Gleitelement schwarz	Element de glissement	Sliding block *
0009	3087098	14			Hauptfluegel *	Palette primaire	Primary blade *

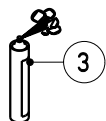
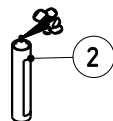
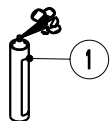
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	3087099	1			Seitenteil *	Support	Support *
0011	2055437	1			Mutter M 10-L=58	Ecrou	Nut *
0012	2115641	1			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0013	4087074	1			Oberteil kpl.	Piece dessus	Upper part *
0014	2055422	3			Distanzstueck 2x IG M 6	Entretoise	Spacer *
0015	2152188	1			Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0016	3087097	1			Schiebeteil *	Coulisse	Slide *
0017	2004501	1			Scheibe 17x30x3-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0018	2123709	1			Flachrundschrabe DIN 603-M 10x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0019	2152170	1			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0020	2123866	1			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0021	2115637	3			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *



Artikelnummer/Version	0608795	D	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0006 E087109	B	Telimat T50/T50 plus-Sensor	Groupe Collection capteur	Group Sensor kit
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2023702	1			Flachrundschraube DIN 603-M 6x16-A2-70-KH=2	Vis J	Cup square bolt *
0003	3087235	1			Halteblech *	Support	Support *
0004	2115636	3			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0005	2123769	3			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0006	2055639	2			Sensor-induktiv M 12x1-KIN-T12EA/006-L2ES	Capteur a impulsion	Inductive sensor *
0007	3087234	1			Halteprofil *	Support	Support *
0008	2015640	2			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0009	2152790	2			Linsenflanschschraube M 6x16-A2-70-Tufloc	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0010	2152189	3			Kabelbinderhalter 26.5x26.5x4.8-schwarz-PA 6.6	Support de collier	Cable binder support *

Bild	Art.-Nr.	St.	Serie	Serie	Benennung	Designation	Description
Fig.		Qt.	von	bis	Bezeichnung	Bemerkung/Remarque/Remark	Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0011	2152428	6			Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *



Artikelnummer/Version	0608795	D	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0007 E087142	A	Teilesatz Lackreparatur	Groupe Jeu de pieces reparation peinture	Group Parts set paint repair
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2500892	1			Spraydose RAL 2002-400 ml	Bombe aerosol rouge	Red spray paint *
0002	2500971	1			Spraydose RAL 7021-400 ml	Bombe aerosol	Spray paint *
0003	2500969	1			Spraydose RAL 2011-400 ml	Bombe aerosol	Spray paint *
0004	4087112	1			Teilesatz Metall Politur	Jeu de pieces poli	Parts set polish *

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2013/05/14-13:35:19

Artikelnummer/Version			0608795	D	Telimat T50 / T50 plus	Telimat T50 / T50 plus			Telimat T50 / T50 plus			Telimat T50 / T50 plus		
Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2004501	E087036	0017	2055692	E087108	0001	2123709	E087107	0015	2123867	E087213	0020	2500971	E087142	0002
2004501	E087107	0017	2055693	E087107	0001	2123709	E087213	0015	2123870	E087108	0024	3087097	E087036	0016
2004501	E087213	0017	2055693	E087213	0001	2123735	E087108	0021	2123870	E087116	0002	3087098	E087036	0009
2007516	E087107	0009	2056615	E087116	0008	2123743	E087107	0010	2152170	E087036	0019	3087099	E087036	0010
2007516	E087213	0009	2056814	E087116	0005	2123743	E087213	0010	2152170	E087108	0010	3087100	E087036	0007
2007531	E087108	0003	2056957	E087108	0026	2123769	E087109	0005	2152170	E087116	0013	3087101	E087036	0003
2007531	E087116	0017	2057100	E087108	0027	2123770	E087036	0005	2152188	E087036	0015	3087233	E087108	0020
2015640	E087109	0008	2057134	E087116	0016	2123770	E087107	0004	2152189	E087109	0010	3087234	E087109	0007
2017411	E087108	0007	2115318	E087108	0015	2123770	E087108	0013	2152343	E087107	0011	3087235	E087109	0003
2023702	E087109	0001	2115636	E087109	0004	2123770	E087108	0029	2152343	E087213	0011	3087345	E087107	0002
2052075	E087107	0022	2115637	E087036	0021	2123770	E087116	0009	2152428	E087109	0011	3087345	E087213	0002
2052075	E087213	0022	2115639	E087036	0006	2123770	E087116	0015	2152437	E087107	0014	3087355	E087116	0003
2055419	E087036	0008	2115639	E087107	0005	2123770	E087213	0004	2152437	E087213	0014	3087440	E087116	0019
2055422	E087036	0014	2115639	E087108	0012	2123802	E087108	0025	2152727	E087107	0021	3087441	E087116	0018
2055432	E087108	0008	2115639	E087116	0010	2123803	E087036	0002	2152727	E087213	0021	3087446	E087213	0013
2055436	E087108	0002	2115639	E087116	0014	2123825	E087116	0004	2152728	E087036	0004	3087447	E087213	0003
2055437	E087036	0011	2115639	E087213	0005	2123847	E087108	0014	2152729	E087107	0019	4087074	E087036	0013
2055437	E087107	0018	2115641	E087036	0012	2123852	E087107	0006	2152729	E087213	0019	4087076	E087107	0012
2055437	E087213	0018	2115641	E087107	0007	2123852	E087213	0006	2152742	E087108	0009	4087076	E087213	0012
2055438	E087108	0017	2115641	E087213	0007	2123853	E087116	0001	2152742	E087116	0012	4087077	E087036	0001
2055440	E087108	0005	2117456	E087108	0006	2123866	E087036	0020	2152767	E087108	0004	4087112	E087142	0004
2055443	E087108	0018	2121002	E087116	0007	2123866	E087108	0016	2152790	E087109	0009	4087143	E087107	0016
2055576	E087108	0019	2121003	E087116	0006	2123866	E087108	0028	2500892	E087142	0001	4087143	E087213	0016
2055639	E087109	0006	2123709	E087036	0018	2123867	E087107	0020	2500969	E087142	0003	4087144	E087108	0011

Auszug aus unseren Garantiebedingungen

RAUCH-Produkte werden nach modernen Fertigungsmethoden und mit größter Sorgfalt hergestellt und unterliegen zahlreichen Kontrollen.

Deshalb leistet RAUCH 12 Monate Garantie, wenn nachfolgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufs.
2. Die Garantie umfasst Material- oder Fabrikationsfehler. Für Fremderzeugnisse (Hydraulik, Elektronik) haften wir nur im Rahmen der Gewährleistung des jeweiligen Herstellers. Während der Garantiezeit werden Fabrikations- und Materialfehler kostenlos behoben durch Ersatz oder Nachbesserung der betreffenden Teile. Andere, auch weitergehende Rechte, wie Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand entstanden sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Die Garantieleistung erfolgt durch autorisierte Werkstätten, durch RAUCH-Werksvertretung oder das Werk.
3. Von den Garantieleistungen ausgenommen sind Folgen natürlicher Abnutzung, Verschmutzung, Korrosion und alle Fehler, die durch unsachgemäße Handhabung sowie äußere Einwirkung entstanden sind. Bei eigenmächtiger Vornahme von Reparaturen oder Änderungen des Originalzustandes entfällt die Garantie. Der Ersatzanspruch erlischt, wenn keine RAUCH-Original-Ersatzteile verwendet wurden. Garantieansprüche müssen spätestens innerhalb 30 Tagen nach Eintritt des Schadens beim Werk geltend gemacht sein. Kaufdatum und Maschinenummer angeben. Reparaturen, für die Garantie geleistet wird, dürfen von der autorisierten Werkstatt erst nach Rücksprache mit RAUCH oder deren offizieller Vertretung durchgeführt werden.

Durch Garantiewerke verlängert sich die Garantiezeit nicht.

Extrait de nos conditions de garantie

Les produits RAUCH sont manufacturés selon de méthodes modernes de production et avec beaucoup de soin et ils sont contrôlés plusieurs fois.

C'est pourquoi nous garantissons notre matériel durant une année sous les conditions suivantes:

1. La garantie commence avec le jour de l'achat.
2. La garantie implique les défauts de matériel et de fabrication. Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que systèmes hydrauliques, électroniques, etc. est garanti ans la mesure ou nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Pendant la période de la garantie nous nous engageons à rempacer ou á réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'autres droits, tel que changement, réduction ou remplacement des dommages non subis à l'objet de livraison. La réparation ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
3. La garantie ne peut être invoquée pour les défauts provenant: de l'usure normale, du salissement, de la corrosion, d'une modification de la machine d'origine ou d'une réparation avec des pièces non d'origine RAUCH. Les demandes de garantie doivent être chez nos Services dans les 30 jours après la défectuosité s'est formée. Indiquer le jour de l'achat et le numéro de la machine. Réparations sous garantie ne peuvent être faites qu' après consultation de RAUCH ou le représentant officiel de RAUCH.

La période de garantie ne se prolonge pas par des travaux de garantie.

Extract from our conditions of limited warranty

RAUCH products are produced according to modern production methods and with much care and are subject to many tests.

Therefore we grant warranty for 1 year under the following conditions:

1. The warranty period begins with the date of purchase.
2. The warranty is valid for all faults caused in manufacture and faults of the used materials. Part of machine which are not of our manufacture i.e. hydraulic and electronic system, etc. are normally warranted by the correspondant manufacturer. During the warranty period the parts will be exchanged or repaired free of charge. We cannot be held responsible for other claims as changement, reduction or replacements of damages not arised at the object of delivery. The warranty repairs are made by an authorized workshop, by the representative of RAUCH or by RAUCH.
3. The warranty is not valid for faults caused by normal wear and tear, soiling, corrosion, negligence shown in operation. Nor can claimes be entertained, if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the original machine. Claims must be made within 30 days after the defect has arised. State the date of purchase and serial number of the machine. Repairs under warranty can be made by an authorized workshop only after having consulted RAUCH or their representative.

The warranty period is not prolonged after warranty works.

**FÜR IHRE SICHERHEIT UND FÜR EIN EINWANDFREIES FUNKTIONIEREN
IHRER MASCHINE, NUR ORIGINAL RAUCH-ERSATZTEILE VERWENDEN.**

**POUR VOTRE SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE
MACHINE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES PICES D'ORIGINE RAUCH.**

**FOR YOUR SAFETY AND GET THE BEST FROM YOUR MACHINE, USE
ONLY GENUINE RAUCH PARTS.**



Landmaschinenfabrik GmbH

D-76545 Sinzheim Postfach 1162

- **Telefon +49 (0) 7221 / 985-0**
- **Telefax +49 (0) 7221 / 985-200**
- **E-mail: info@rauch.de**
- **www.rauch.de**